

D'un Livre à l'Autre

DUNLIVREALAUTRE.ORG

L'ÉDITO PAR FATOU DRAMÉ



La littérature jeunesse afro-caribéenne est une littérature embryonnaire et foisonnante, qui se développe progressivement et régulièrement depuis une quarantaine d'années.

Elle demeure néanmoins insuffisamment diffusée et manque d'études critiques pour guider les parents et les professionnels des métiers du livre dans leurs choix d'ouvrages.

Cependant, les éditions afro-caribéennes démontrent une vitalité sans précédent, comme le prouve le nombre croissant de publications. Elles reçoivent de nombreux manuscrits, sauf que les questions de coût et de diffusion restent posées dans un marché étroit. Il existe aussi un réel manque de diffusion, sans compter que la critique et la promotion médiatique de cette littérature sont quasi inexistantes.

Le travail de visibilité et de documentation autour de cette littérature est le fait de rares structures comme *D'un Livre à l'Autre* qui œuvre pour mettre en place des lectures publiques, des rencontres, des formations, pour faire connaître ce genre littéraire.

Il existe une demande très forte des parents sur le terrain. Il s'agit pour les librairies, les médiathèques, les bibliothèques scolaires, d'être en mesure de répondre à cette attente.



La rapidité d'un *turn over*¹ fait que les livres conseillés en formation ne sont pas toujours disponibles sur les rayonnages. Le Salon du livre jeunesse afro-caribéen, grand événement de l'année, attire un public nombreux et offre l'occasion d'acquiescer des livres et de rencontrer des auteurs de jeunesse d'ici et d'ailleurs.

Nous avons décidé de créer la revue *Agoulou Liv* que nous pensons nécessaire dans le paysage éditorial jeunesse. Ce média a pour objectif de proposer une réflexion et une analyse, spécialisées dans l'évolution de la littérature jeunesse afro-caribéenne.

Cette revue bi-mensuelle abordera des dossiers sur des thématiques ou des problématiques de la littérature jeunesse afro-caribéenne. Elle s'adresse au grand public et donc aussi bien aux parents qu'à des professionnels du livre. Certains articles seront, toutefois, un peu plus spécialisés que d'autres...

Le comité de rédaction qui collabore à cette revue se compose d'universitaires, d'autrices, d'auteurs, ainsi que de professionnels du livre.

La revue s'inscrit dans la continuité des valeurs de l'association :

- Favoriser la représentation et la diversité dans la littérature jeunesse
- Transmettre l'accès aux savoirs multiculturels, la découverte du monde à travers les livres et un partage humain

Nous espérons que ce premier numéro suscitera votre intérêt pour découvrir notre travail et nous soutenir.

Bonne lecture !
Fatou Dramé

AU SOMMAIRE

P4 LE DOSSIER

LE CORPS DANS LA LITTÉRATURE JEUNESSE AFRO-CARIBÉENNE

par **Laura Duguet & Eugénie Fouchet**

Une réflexion qui questionne le rapport à son propre corps et aux autres ainsi que les représentations narratives et picturales des corps noirs et métis dans les albums jeunesse

P14 PORTRAIT

CRÉER SA BIBLIOTHÈQUE OUTRE-MER

par **Marion Bond**

Interview de Marie Manquillet, directrice d'une école française au Costa Rica

P18 VIE DU LIVRE

LA TRANSMISSION DES CONTES ET LÉGENDES INDO-GUADELOUPÉENS AUX ANTILLES

par **Cynthia Gocoul**

LA LITTÉRATURE JEUNESSE CARIBÉENNE EN LANGUE CRÉOLE, UNE LITTÉRATURE ENCORE JEUNE

par **Jude Duranty**

Abordons l'émergence de la littérature jeunesse créole et la culture indo-guadeloupéenne à travers les contes

P30 UNE HISTOIRE À SOI

BONDA MATÉ

par **Ketty Steward**

La fiction courte de l'autrice invitée

P34 NOUVEAUTÉS

P37 COUPS DE CŒUR

par **le comité de rédaction**

Sélection d'ouvrages et nouvelles parutions jeunesse